

Chiarimenti #04

Per alcuni quesiti è fornita una traduzione di cortesia in inglese. Si precisa che in caso di discordanza prevarrà il testo in italiano.

For some questions a courtesy English translation is provided. Please be informed that in case any conflict or interpretation issue arises, Italian text will prevail.

No. 4.1 (13.12.2023)

Domanda: Nelle voci elencate nella tabella della Busta telematica C - Allegato 3 Disciplinare di Gara, non sono presenti le voci della tabella al paragrafo 4.1.1 Batch#1, in particolare: "Straight line with length=0,2m" e "Unflanged straight line with length=1m". Per completare la tabella della Busta C il prezzo delle voci suddette deve essere inserito nella riga "Costo complessivo delle voci di spesa residuali" oppure tali voci possono essere inserite con aggiunta di due righe?

Risposta: Il prezzo dei suddetti beni deve essere incluso nella voce "Costo complessivo delle voci di spesa residuali".

Question: The list of items to quoted in the attachment #3 of the Tender Rule (offer format provided for Envelope "C") misses some components listed in sec. 4.1.1 of the Technical Specification as for example "Straight line with length=0,2m" and "Unflanged straight line with length=1m". We ask if the quotation of such items shall be included under "Costo complessivo delle voci di spesa residuali" or other rows shall be added for them in the table of the offer format.

Answer: The items that are not listed in the format of the economical offer shall be quoted inside "Costo complessivo delle voci di spesa residuali".

No. 4.2 (13.12.2023)

Domanda: Si chiede di estendere la scadenza per la presentazione delle offerte almeno fino al 10 gennaio 2024 per le seguenti motivazioni:

- 1) Molti dei beni oggetto della fornitura possono necessitare di essere riprogettati, rivisti, aggiornati.
- 2) Alcuni subfornitori di componenti e materiali hanno tempi di risposta lunghi.
- 3) La presenza del periodo natalizio all'interno del termine per la presentazione delle offerte non aiuta a velocizzare le procedure interne.

Risposta: Come scritto nel chiarimento 3.1, la Stazione Appaltante non ravvisa la necessità di prorogare i termini per la presentazione delle offerte.

Question: We are requesting a possible extension of the bid submission date to at least January 10, 2024. This request is due mainly to the following reasons:

- 1) Many required RF components need to be redesigned, revised and updated.
- 2) Some suppliers of components and materials have long lead times.
- 3) Christmas holidays included in the request period do not help speed up our internal procedures.

Answer: As written in clarification #3.1, the Contracting Authority does not see any need to extend the deadline.